

燕京大學叢書

哲 學 導 論

布 來 脫 曼 著
楊 枝 嶸 黃 穀 仁 譯

商 務 印 書 館 發 行

燕京大學叢書

論 導 學 哲

著 譯 校
曼 仁 謙
脫 穀 謙
來 嶸 寶
布 枝 徐

商務印書館發行

中華民國十九年二月初版
中華民國二十三年三月國難後第一版

燕京大學叢書
哲學導論 一冊

(二三四二) 本書減半售價二角

An introduction to Philosophy

每冊定價大洋壹元柒角

外埠酌加運費

原著者 E. W. Brightman

譯述者 楊毅枝 仁蟻

校訂者 徐寶謙

發行所 上海河南路商務印書館

印刷者 上海及各埠商務印書館

版權所有
翻印必究

鳴謝

這本書的翻譯，是開始於我們在燕京大學時。譯時得該校現任哲學系主席徐寶謙教授的鼓勵和幫助，譯完後且得他的細心校閱，今日纔有出版之可能。我們謹在此表示深厚的謝意。

原著人允許我們翻譯且特為譯書做序；燕大叢書委員會細心審查譯稿列入燕大叢書；商務印書館允為印刷，都是我們所感謝的。

這書的第二章是同學章克先生所譯的。本來我們三人約定分譯全書，後來他因事中止，只譯了這一章，我們就把牠收進去。故特在此聲明和道謝。

我們的朋友燕京大學李炎玲先生曾助徐教授替我們校閱，陳顯光先生和東吳大學費孝通先生幫助我們鈔寫。我們感謝他們。

PREFACE

With great satisfaction I respond to the kind request of Professor P. C. Hsü that I write a foreword to the Chinese translation of my *An Introduction to Philosophy*.

Philosophy is the impartial search for truth; as such it is necessarily universal. But it is the search for truth by human beings; and as such it is necessarily local. Truth is universal, but human beings are local. Philosophy, therefore, has the function of helping each country to be its best, — to think clearly and to act wisely, — while at the same time it helps all countries to see the common truths and the common needs of all humanity.

At the present stage of history there is much sad division and misunderstanding in the world. Where shall we find a bond of union? How can the ills of humanity be healed? The study of the natural sciences can do much. It leads to objective truth, which is experimentally verified. There is no room for prejudice or passion in a scientific laboratory. But those who hold that the strength and union of each nation and of the world are to be found in science alone err, I believe, by overlooking one important point. They forget that science gives us information about facts and causes, but gives us no information about values and ideals. The person who has perfectly mastered all of the natural sciences has gained from his study no light whatever on the problem of what he ought to live for, what he ought to do, what is worth doing. Science investigates facts. Philosophy investigates values and their relations to facts. Enemies may use the same true science to destroy each other; but if they used the same true philosophy they would become friends.

True philosophy, I have said. It is hard indeed to know what the true philosophy is, when wise men differ. The great philosophers of China differ in their views about life, as do the great philosophers of Europe and America. But the chief thing in philosophy is not that we shall all agree in our opinions. The chief thing is that we shall all love truth, face all problems honestly, and see life as a whole. The philosopher is one who wishes to find truth both from the past and from the present for the good of the future. He is one who honors his own country and seeks honorable friendship with all countries. He is one who prizes all human experience. He cultivates the sciences; he cherishes benevolence and morality; he seeks beauty in art and holiness in religion. And he aims to see all of these great experiences of man in their relations to each other. He is not a true

philosopher who cherishes science but despises art; or who cherishes religion but despises science; or who cherishes art but despises morality; or who cherishes morality but despises religion. The philosopher is not satisfied with fragments here and there; he seeks to build a unity out of our confused lives.

Since philosophy seeks for a coherent unity in life, it is the most concrete activity of the human mind. Strangely enough it has often been condemned as abstract. It is true that all thinking involves abstraction, because it must begin by selecting special aspects out of the fullness of living experience. Science is content with abstraction. The physicist, for example, selects the physical aspects of experience and omits all others, such as the biological and the aesthetic. But the philosopher wishes to grasp the concrete whole. He starts from the concrete whole of given experience, and seeks to analyze it completely in order to arrive at a concrete whole of meaning. It is an unhappy fact that the things deemed concrete by those who indulge their senses are really the worst of abstractions. Sense pleasure taken apart from reason and ideals is a more false and dangerous abstraction than any theory, for it abstracts experience from intelligence. It is unphilosophical to cultivate intelligence apart from experience; but how much more unphilosophical it is to cultivate experience apart from intelligence! Philosophy calls us to understand and control the concrete whole of life in the light of a concrete vision of its meaning.

Philosophy is not magic. It cannot make a heaven on earth. It cannot do the work of life for us. But it can show us where to work and how to understand our work. Let no one read this book who does not wish to work, for philosophy and life are both never-ending work. But what is sadder than hard work by persons who do not understand what they are doing? And what is happier than hard work by those who understand its worth? It is my hope that this book may help its readers to work with understanding at the great tasks which they face.

My hearty and sincere thanks are due to Professor P. C. Hsü and his collaborators for their faithful work of love in translating this book into the Chinese language, and to my American publisher, Henry Holt and Company, for courteously granting permission for this translation.

EDGAR SHEFFIELD BRIGHTMAN

Newton Center, Massachusetts, U. S. A.

August 13, 1927

原 序

本書是哲學導論，專為未讀過哲學的學生或普通讀者而作。作者以公平的眼光，把幾派重要的哲學所提出的主要的問題及解決，評論其得失。他更進而解釋他所主張的人格主義或人格唯心論的觀點。

本書既然是導論，所以不成為一部玄學的完全系統。普通一般問題只能略述，或竟置之不論。如現時流行的時間空間問題，確是高深專門的討論，而且正在過渡的時期；故本書論之甚少。關於相對論和安斯坦和 Freud 諸人僅僅提及；至如重要的量子說 (theory of quanta) 和各種次要的腺液說，完全沒有提到。這種題目，最好讀者在念完本書之後，對於哲學的範圍有了相當的了解，再去研究。

凡用本書為課本的教員們，也許知道這一層：若用作一學期的課程的根據，其中有幾章應當減去或只從略講論。最好用作一學年的課程的根據；第一學期專講『哲學導論』；第二學期或繼續討論，或另設一科，專討論『玄學』或『哲學問題』。這樣本書雖敘述簡略，然可依本書中書目或其他書目選讀其他之參考書，以補其不足。

作者不光是希望『建設的』批評，而且歡迎『破壞的』批評。這些批評中，將必有許多是作者應該承受的，因為他不是自認無錯的。不過他恐怕有些人只因人格主義不是時髦的思想，而大施批評。有些批評家歡迎無論怎麼唱高調的哲學，只要牠不到有神論的道上去就得了；同時，他們對於無論多麼合理的哲學，若有在宗教中求真理的色彩者，毫不慎思，而大加排斥。又有些批評家具同樣的脾氣，舉凡有唯心論之稱者，均施攻擊。這樣一來，柏拉圖的唯心論，必須叫做實在論，纔可登大雅之堂

甚而有些現代的唯心論者，趨赴『精神底多元論』或『人格底實在論』之旗幟下，以求安全。其實，名詞是沒多大關係的，時髦不時髦，關係更少。我們所取的只有真理。進而言之，哲學所承認的惟有合理的思想纔是真理的獨裁者。如果本書能使讀者以和平融貫的思想來評判各種時髦的意見，牠已經完了牠一部分的重要使命了。

作者很歡喜致謝——可是不能——致謝——凡鼓勵和幫助完成本書的朋友們——如他從前的老師們，波士頓大學和他校的同事們，學生們，速記生們，和其他，均應列入。今特致謝 Mary W. Calkins 教授和 Albert C. Knudson 教授校閱原稿後的提議；William M. Warren 教務長，Norton A. Kent 教授和 William G. Aurelio 教授對於本書某幾章的批評；和我妻和我母親的常常幫忙。

E. S. Brightman

一九二四年八月廿六日序於 Newton Center, Mass.

目 錄

著者特撰序文(英文).....	1
原序.....	1
第一章 哲學的精神.....	1
第二章 我們如何辨別真偽?	23
第三章 我們的觀念如何論及實在.....	49
第四章 甚麼是具有體質的物?	75
第五章 甚麼是普遍和價值?	94
第六章 甚麼是意識?.....	130
第七章 幾個主要的宇宙觀.....	167
第八章 宇宙是個機械麼?.....	196
第九章 宇宙有目的麼?.....	220
第十章 宗教底價值在人生有甚麼位置?.....	246
第十一章 哲學之實際的價值是甚麼?.....	273
英文參考書目	1
字彙	1

哲學導論

第一章 哲學的精神

第一節 哲學的實在

要給哲學下一條定義，很不容易。不過誰都知道，哲學那種東西是有的。大凡重要的圖書館，都藏有哲學的書籍；書院大學，都設有哲學的課程；哲學家之姓氏，則鐫於碑版；哲學家之影響，則誌於史傳。上面既煙氣蓬勃，下面那會沒有火焰呢？所以哲學確為人心活動之一種。

第二節 哲學術語之難懂

許多被稱做或是自命做哲學家的人，所用的術語，對於知識平常的人是毫無意義的。尼采（Nietzsche）有一回說，人類之對於超人，正像猿猴之對於人類一樣，只是供笑謔或辱弄罷了。我們可不能不認，許多聰明男女，在哲學家的著作裏所能找到的，也只是可供笑謔或辱弄的東西。

有許多哲學家，確也講得沒趣味，不清楚，或不動人。哲學的壞聲譽，有許多是他們自己做成的。若果你去讀斯賓挪莎（Spinoza），或是叔本

華(Schopenhauer)或是彌爾(John Stuart Mill),或是柏格森(Bergson),或是詹姆士(James),或是賓恩(Bowen),你能曉得他們所講的是些什麼;即使不懂,你也不能不認是自己的過失。但是你若果去讀柏羅太挪(Plotinus),或是康德(Kant),或是斐希德(Fichte),或是黑智爾(Hegel),或是許多同時代的作家,你就不能不自辭句生澀的重圍裏,殺出條生路,纔能稍微悟解他們的論點。他們所用的術語,其煩困累人,實大過乎需要。那裏所有的,正像柏克立(Berkeley)所說,是「許多曖昧不明的字眼」罷了。然而反對哲學的文體,只是皮相之見。那正像歐人反對中國肴饌,老頑固反對變更一樣;因為他們不慣就是了。哲學的真困難不在字面。微積分是不能用單獨綴音字所能表明的;一切嚴整的思維,都有牠的術語。

第三節 哲學的問題

哲學的困難,不盡在乎哲學家所用的術語,而在乎哲學自身之性質。哲學可以說是誠摯地思維人生的整個經驗,或是令我們全體經驗可被理解。世界是牠的區域。宇宙間一切事物,無論是與我們的經驗,發生關係,或是影響到我們的身上,或是被我們所認識的,都是哲學所要研究的問題。但是宇宙是無窮的。一個事實,有許多方面可觀察,而新的事實,又時時刻刻萌生;要明瞭一個事實,就不能不考察牠對於其餘一切事實的關係。故稍一思量,就會覺得哲學有如婦女的工作,是永沒有完畢的時候的了。如此哲學的困難,也不能純然歸咎於哲學家;宇宙也要擔當一部分的過失,我們生在一個困難的世界裏。經驗是有許多方面的,許多問題的,并有無窮可能性的。哲學家沒有製造這個宇宙,也沒有製

造牠的困難；他只是要去理解牠罷了。哲學家，照希臘原字所涵之義，只是一個愛智者。

第四節 哲學之限度

在這本講哲學的書的開首處，很值得老老實實地承認，沒有一個人——哲學家也好非哲學家也好——能說得出絕對的智慧是什麼；或是完全全曉得整個的經驗究竟是什麼意義。從來沒有一個哲學家或是哲學系統，曾把真理整個兒找着。但我們不能因為這樣就要把哲學丟掉。不，這反是牠引人入勝的地方。沒有一個人能畫一條數學上的直線，難道我們因此就不去畫牠嗎？豈不是較直的線，像用界尺所繪成的，在日用上遠勝於無規範的曲形麼？人心不同，各如其面；沒有一個人能完全曉得別人腦子裏的思想，難道我們因此就不信人類和不愛人類了嗎？人類一切的努力，個個都有限止和不完全的地方，但是每一次努力或好或壞都加增了我們對於自身和世界的知識。

故去思索人生經驗之真義者，已開始一種無止境的工程；惟長生不朽者（假使真能若此）能完成之。時時有危險和失望之相迫，但同時亦有興味及希望之鼓勵。人們如要飽暖逸居的生活，則當盡量節制思想，而視哲學為禁籍。但若人們渴戀真善美，則除思維外，沒有可達的途徑。這是人心的奇偉處，除了精神自殺，人性消滅的結局，人們沒有可以生存而不作哲學問題的思維的。

我們當然可以進一步說，各人都有一種哲學；因為各人對於他的經驗的意義——或是無意義——總有多少意見。不過因此而以一切的人都是哲學家，則嫌奉承太過；因為僅有意見，和哲學家之非經極深思索不

輕易執持意見者，相比究有天淵之別。然而無論粗樸獨斷的意見和縝密合理的論斷有何分別，牠們同樣的證明叔本華所謂「人對於形上學之要求」。且由此可以證明人類哲學雖不完全，而人性是不肯拋棄真理的探求的。我們系統之不完全，不能消滅我們哲學的精神。

第五節 哲學是一種精神或方法

由前面所說，可見持有一種意見，或得有一種知識，都不是哲學所需。每一個哲學家自然都有些意見；又有些知識來做思維的根據：但是意見也好，知識也好，都不是哲學。故與其說哲學是一種對於經驗的結論，毋寧說牠是處置經驗的精神或方法。這句話，不可解作我們只要有適宜的精神，就不必計較結論的真偽；因為結論在哲學裏，理論上和實際上，都非常重要。這句話的意思是，雖有意見，即使是真的意見，而不知道牠的意義和我們所以主張牠的理由，仍沒有達到哲學思維的地位。鸚鵡也會覆述連篇累牘的哲理；但鸚鵡式的哲學家，世上是沒有的。

哲學家要得真確的結論，其熱誠不減於登山者之希望達到山巔。他也和登山者一樣，要找出一條直通山巔之路——一條自日常經驗的低谷深坑，直通可以曠觀全景的高地之路。持有意見，不知而又不察其所以然的，正像人被飛機載至山之絕頂，獨留無伴。他被密雲所蔽，不知是醒是夢；他不知在什麼地方，也不知如何到別處去。山巔的美被這樣一個昏迷的遊客讚賞，果是牠的不幸。神聖的真理，也是一樣，被一個不會用苦思得來的人宣稱，天使聞之，也要墮淚哩。

第六節 哲學精神與不思想相反

要給哲學精神下一條謹嚴而淺明的定義，是很難的事。要說牠不是什麼，或者比較要說牠是什麼，會容易點罷。我們現在可以這樣說，凡是沒有尋求事物意義的熱情的；只信事物是這樣是那樣，而不去理解牠的；只任事物一件一件，散漫無秩序的排列着，而不去求牠們的關係，為牠們加解釋的；都是沒有哲學的精神。那末，偶然的觀察，無連絡的觀念，不曾經過考慮的信念或懷疑，都是違背哲學精神的東西了。

第七節 不是一切思想都是哲學的

在有系統的觀念裏，哲學的精神也許常常缺乏。神經錯亂的人，每每對於實在的性質有系統的誤解；所以查斯頓 (G. K. Chesterton) 說，惟顛狂者纔是真正理性者。受催眠術暗示之人，能為自己的反常動作，製造貌似邏輯的「理由」。宗教熱狂者和極端者，常能為最不可擁護之信仰尋立根據。故尋求真理的人，不要忘記有系統的觀念，未必盡是哲學，講理性的，未必都能合理。有許多人只有合理的外形，而沒有合理的內力；這是我們所當留意的了。

哲學家有一種危險，心理學者叫牠做「成見的辯護」(rationalization)。這是指未常為客觀的審察而構成之思想系統，其目的只是要證明現存的某種欲望或信念的合理；至於牠們是否確與真理不違，則非所計。有些著作家以為人類思想的大半，都是屬於這一類。杜威 (John Dewey) 就是以為全部哲學史自柏拉圖 (Plato) 以降，幾乎盡是這樣的為固有的道德

和宗教信仰作辯護。¹魯濱孫(Robinson)更曾把這個意思在創造中的人心(The Mind in the Making)裏，淺明的敘說出來。

有思想的人，都覺得他如何深受從自己身理上和幼年教育上所得來的欲望與信念的影響。強為這些欲望和信念辯護，固是哲學精神的大敵；但是杜威，魯濱孫等人，也像未曾注意到反對一切和接受一切，同是一樣不仔細，一樣沒有選擇。替欲望辯護，不會較替厭惡辯護為壞；而中後者之毒害的人，為數也不少。哲學的精神應該避免一切成見的辯護，不獨應當體察我們一切信念，更應把牠們隱而不顯的基礎，就整個經驗上研究之。凡不怕這種試驗的信念，是值得有的。

第八節 哲學精神與科學精神之不同

所以一切無思想，無理由，或強為成見辯護的，都不是哲學的；但是我們不能由此推說，一切有思想，有理由的，都是哲學的。科學不與哲學雷同；在某觀點上，科學的精神是與哲學的精神相異。科學與哲學之相同處，是兩者都為愛真理之心所激發，而要去理解經驗的意義。但是牠們的不同處，也很是重要。科學是特殊的；牠分部的研究人生經驗之各方面，如物質和運動，化學的變化，或生命的現象。哲學是普遍的；牠的目的是要解釋經驗的全體，是要明了各種特殊科學的相互的關係。科學是分析的；牠的定律，就是分析之結果的說明。哲學是總觀的(synoptic)；牠雖然沒有輕視分析和綜合的工夫，但是格外注重全體經驗所表示的性質。²因此科學常被叫做研究現象(phenomena)(在經驗裏所顯

(1) 參考 Dewey: Reconstruction in Philosophy, Chapter 1.

(2) 物之全體之性質，為部分所不具，是世界裏一件重要的事實，而哲學所極注意者也。分析論健將斯包丁教授承認此事實，但謂之為不可解釋。參閱第十一節。

現之事物)；哲學研究本體(noumena) (在明確思想裏事物之真相)。

科學始於「常識」所成之臆說，信有一個真空間，真時間，真物質的世界；又信有可自感覺，和感覺與料(sense data)之考察，而明了此世界的人心：故一切事物的真象，都一如牠們所表現之象。試詢之途人，亦沒有不以爲這是明確不移的道理，而反以哲學對於這種種，提出疑問，爲無事自擾了。科學與常識同源，而不與哲學同流；因爲哲學以根據全體經驗批評日常生活之臆說爲職志。

然而科學所說明的世界，與我們感覺所得的世界，確有顯著的分別。例如物理學所講的物質，是沒有色，聲，嗅，味的；屬於物質本身的，只有原來的性質(primary qualities) (如體積與運動)，至於次等的性質(secondary qualities) (如色，聲，嗅，味等)，只是原來性質動作的結果，而出現於我們的意識界裏的罷了。¹ 所以科學已離開鄙樸的常識；不過哲學離得更快更遠。科學因特殊研究之需要，而改變常識至某種限度；可是哲學一開首就和科學的臆說挑戰，要根據全體經驗，來考察牠們的真偽。這樣可見哲學是批判的，而科學則否；哲學是(借布拉得烈(Bradley)一句說話)懷疑的，因爲牠要「知道和致疑於一切先成的概念」。這不是說，致疑是哲學最終的性態，不過不懷疑的人，永沒有進牠的門罷了。

科學是以說明現象的法則爲主要的工作(許多人以爲惟一的工作)。這種法則，多是因果的和數學的。牠們的表式是：若果甲，則乙；若鈉和綠在一定的境況下化合，便成爲食鹽。純正科學是絕不理會價值問題的。雖然我們不能不認食鹽是有益於人，而科學的結果確也改換我們的文明的面目。不過我們也不能不認價值的問題，是不在科學法則之內的。

(1) 原本的性質與次等的性質之分別，見於陸克之哲學。

一切物理學上和化學上的變化，一切天文學上和地質學上的運動，無論我們看牠們有無價值，能否利用牠們做厚生之具，牠們也是一樣的變化，一樣的運動；科學的工作，只是按照事實去觀察，和記載下這種變化和運動的法則罷了。其實牠因為摒棄價值的研究，纔會對於人生有所貢獻。反一方面，哲學因為要把解釋全體的經驗來做牠的功能，所以不獨要包括科學所說明的事實，而且要把價值和理想也計算在內。生命裏什麼最有價值？這個問題，比較一切專講事實的問題更為根本。事實只是手段，價值纔是目的。事實和價值，實際是兩相連結的。若沒有有意識生命的事實，就沒有價值；若沒有價值，則事實如何，也就無關緊要了！因為科學研究事實，與價值分離，故可說是抽象的；哲學研究關連之實在，故可說是具體的。故價值在經驗上之位置，是哲學裏的一個重要問題。於是對於價值有無興趣，便可成為哲學與科學的一個分別了。

至少還有一點可做科哲二學的分別；那是牠們進步情形之不相同。科學和哲學，都是日進未已的。前者的新發見，後者的新運動，沒有一時一刻停止。新「發見」出現，就即被科學界按所公認的真理所檢查，所試驗，以定去取拒納。故不明不知之域，日漸被侵，而知識國的版圖，遂得擴大。哲學就不相同了，無論是從牠的歷史，或是現象上，終看不出那種直線的進步。自過去至現在哲學就是系統的競爭（the strife of systems）；恐怕自現在至將來，照我們所能想像到的，也是同樣的一回事罷了。

哲學界裏沒有共認的真理，是哲學不能不忍受的責言。若果每個系統或是觀點，都能像提倡者所信那樣真確不易，那末，為什麼有理性的人們不能信牠像信科學的結果一樣呢？這個問題是與科哲二學的根本差